

إقرار

إنني أفر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعة الأول من قسم اللغة العرابيه وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من علمي الذاتي.

أما الأجزاء مؤخودة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مولفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقوعة وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي. و في حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة علمي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذا لأنني مستعدة لتلقي عقوبة حسب الدراجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سبنج، أكتوبر، ٢٠٢٢



METERAI
TEMPEL

10AKX132008475

جنتك صالحه انشاء : ١٨١٣٦٠٠١٦

التجريدة صورة

إسم : جنتك صالحة النساء، رقم التسجيل :
١٨١٣٦٠٠١٦، موضوع: دراسة بنيوية وراثية في شعر "إلى أمي"
لمحمود درويش، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب،
جامعة السلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

الأعمال الأدبية موجودة على وجه التحديد ليستمتع بها القراء.
لفهم العمل الأدبي جيداً، من الضروري أن يكون لديك فهم ومعرفة
عميقة بالأعمال الأدبية. الشعر هو أحد الأعمال الأدبية. شعر إيلا
أمي هو أحد القصائد في مجموعة كتب شعرية لمحمود درويش بعنوان
عاشق من فلسطين والتي تظهر شعوراً بالشوق إلى أمه البيولوجية وأما
الأرض. لفهم شعر "إلى أمي" هذه بشكل أفضل، فإنها تأخذ نظرة
المؤلف إلى العالم في الشعر. ومع ذلك، سيكون من الأفضل أن يكون
لدى القارئ فهم للعناصر الداخلية لمعرفة الموضوعات والمعاني الواردة
عند قراءة الشعر. إذا كان القارئ يفهم العناصر الداخلية في الشعر
جيداً، فيمكن للقارئ الاستمتاع بالقصيدة وفهم الموضوع والخيال
وأسلوب اللغة الذي يستخدمه الشاعر والأحوال الاجتماعية ونظرة
الشاعر إلى العالم.

أسئلة البحث الذى قدمتها الباحثة فهي : ١. ما هي العناصر الداخلية في شعر إلى أمى محمود درويش ؟، ٢. ما هي النظرة الاجتماعية أحيان محمود درويش مجانية خارجية ولد شعر إلى أمى في كتابه “ عاشق من فلسطين ”؟! .وأغراض من هذا البحث هو معرفة العناصر الداخلية في شعر إلى أمى ومعرفة النظرة الاجتماعية لمحمود درويش باستخدام الأساليب النوعية.

تستخدم هذه الدراسة نظرية غولدمان البنيوية الوراثة لأنه في هذه الدراسة يناقش العناصر الداخلية والظروف الاجتماعية وعالم الشاعر. انتهت اختتام هذا البحث أن العناصر الداخلية في الشعر هي موضوع، و النغم، والنصحة، والإلقاء، والخيال، والأسلوب. أولاً، الموضوع في القصيدة هو الوطن. ثانياً، نعم في هذه الشعر هو نغم عميق للغاية بالاشناح لأمه البيولوجية وللطن الوطن الأم له، فلسطين، الذي يصب الشاعر في كل من آية له. ثالثاً، النصحة التي تريد الشاعر أن تنقلها من خلال شعره هي تعبير عن شوق الطفل لأمه الأم والوطن والذو الودائي وأينما نحن، يجب ألا ننسى وطننا واستمر في القتال من أجل وطننا. رابعاً، الإلقاء المستخدمة من قبل الشاعر كلمة يومية بسيطة ولكن لها معنى عميق. خامساً، الخيال المستخدم في هذه الشعر هو بصرية ولمسة وخيال الحركة. السادس، أسلوب المستخدمة في الشعر

هو hyperbole, paradox, personification، التشبية، المجاز الاستعارة
مكنيه، المجاز المرسل علقه جوزيه والكناية.

الوضع الاجتماعي للشاعر هو الصراع الاجتماعي اللامتناهي
الذي يصيب فلسطين ، مما يجعل محمود درويش يعارض استخدام
الأعمال التي أبدعها ، سواء كانت شعراً أو نثراً. اعتقالات محمود
درويش المتكررة التي جعلته يقبع في السجون الإسرائيلية لم توقف
حماسه لمواصلة الدفاع والقتال وإعطاء عزم قوي للشعب الفلسطيني
على عدم التراجع في النضال من أجل العدالة من أجل وطنه. وهذا
يجعل محمود درويش شاعراً معاصراً تُقب برائد شعر المقاومة.

الكلمات المفتاحية: البنيوية الوراثة، محمود درويش، العناصر الداخلية
والخارجية

ABSTRAK

Nama : **Chantika Sholihatunnisa**, NIM : 181360016,
Judul : “**Analisis Strukturalisme Genetik Pada Syair Ila Ummi Karya Mahmoud Darwish**”, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten.

Karya sastra hadir secara khusus untuk dinikmati oleh pembaca. Untuk memahami sebuah karya sastra dengan baik diperlukan pemahaman dan pengetahuan yang mendalam akan karya sastra. Salah satu karya sastra adalah syair. Syair Ila ummi adalah salah satu syair dalam kumpulan buku syair karya Mahmoud Darwish yang berjudul *Asiq min filistin* yang menunjukkan rasa kerinduan pada ibu kandungnya dan ibu Pertiwinya. Untuk lebih memahami Syair Ila Ummi ini, maka dibutuhkan pandangan dunia pengarang dalam syair tersebut. Akan tetapi, akan lebih baik jika pembaca memiliki pemahaman mengenai unsur intrinsik untuk mengetahui tema dan makna yang terkandung ketika membaca syair. Jika pembaca memahami unsur-unsur intrinsik dalam puisi dengan baik maka pembaca dapat menikmati syair tersebut serta memahami tema, imajinasi, gaya bahasa yang digunakan oleh penyair kondisi sosial serta pandangan dunia penyair.

Rumusan masalah yang dipilih oleh peneliti sebagai berikut : 1. Apa unsur intrinsik dalam syair Ila Ummi Karya Mahmoud Darwish ? 2. Bagaimanakah pandangan sosial Mahmoud Darwish sebagai sisi ekstrinsik yang melahirkan syair Ila Ummi pada bukunya yang berjudul *Asiq min filistin* ? Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui unsur intrinsik dalam syair Ila Ummi dan untuk mengetahui pandangan sosial Mahmoud Darwish dengan menggunakan metode kualitatif.

Penelitian ini menggunakan teori strukturalisme Genetik Goldman karena dalam penelitian ini membahas unsur intrinsik,

kondisi sosial dan pandangan dunia penyair. Kesimpulan pada penelitian ini adalah unsur-unsur intrinsik dalam syair tersebut adalah tema, perasaan, amanat, diksi, imajinasi dan gaya bahasa. Pertama, tema dalam syair tersebut adalah patriotisme. Kedua, perasaan dalam syair ini adalah perasaan rindu yang sangat mendalam pada ibu kandungnya dan pada ibu Pertiwinya yaitu Palestina yang penyair curahkan pada setiap bait syairnya. Ketiga, amanat yang ingin disampaikan penyair melalui syairnya ialah pengungkapan kerinduan seorang anak terhadap ibunya dan ibu Pertiwinya serta dimana pun keberadaan kita jangan melupakan tanah air dan terus berjuang demi tanah air. Keempat, diksi yang digunakan penyair ialah kata sehari-hari yang sederhana namun memiliki makna yang mendalam. Kelima, imajinasi yang digunakan dalam syair ini ialah imajinasi visual, raba dan gerak. Keenam, gaya bahasa yang digunakan dalam syair adalah hiperbola, paradoks, personifikasi, tasybih, Majas Isri'aroh Makniyyah, Majas Mursal Alaqaq jauziyah dan kinayah.

Kondisi sosial penyair ialah konflik sosial yang tidak ada hentinya menimpa Palestina membuat Mahmoud Darwish melawan menggunakan karya yang diciptakannya baik itu syair atau prosa. Penangkapan yang berulang kali di rasakan oleh Mahmoud Darwish yang membuatnya mendekam dalam penjara Israel tidak menghentikan semangatnya untuk terus membela, berjuang dan memberikan tekad yang kuat terhadap masyarakat Palestina untuk tidak mundur memperjuangkan keadilan untuk negaranya. Hal tersebut menjadikan Mahmoud Darwish sebagai penyair modern dengan julukan Pelopor syair perlawanan.

Kata kunci : Strukturalisme Genetik, Mahmoud Darwish, Unsur Intrinsik dan ekstrinsik.

ABSTRACT

Name : Chantika Sholihatunnisa, NIM : 181360016, Title: “Analysis of Genetic Structuralism in Mahmoud Darwish’s Ila Ummi Poem”, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuluddin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University Banten.

Literary works exist specifically to be enjoyed by readers. To understand a literary work well, it is necessary to have a deep understanding and knowledge of literary works. One of the literary works is poetry. Ila ummi’s poetry is one of the poems in a collection of poetry books by Mahmoud Darwish entitled *Asiq min philistin* which shows a sense of longing for his biological mother and Mother Earth. To better understand this Ila Ummi poem, it takes the author’s world view in the poem. However, it would be better if the reader had an understanding of the intrinsic elements to find out the themes and meanings contained when reading poetry. If the reader understands the intrinsic elements in poetry well, then the reader can enjoy the poem and understand the theme, imagination, style of language used by the poet, social conditions and world view of the poet.

The formulation of the problem chosen by the researcher is as follows: 1. What are the intrinsic elements in Mahmoud Darwish’s Ila Ummi poem? 2. What is Mahmoud Darwish’s social view as the extrinsic side that gave birth to the Ila Ummi poem in his book entitled *Asiq min philistin*? The purpose of this research is to find out the intrinsic elements in Ila Ummi’s poetry and to find out the social view of Mahmoud Darwish by using qualitative methods.

This study uses Goldman’s theory of genetic structuralism because in this study it discusses the intrinsic elements, social conditions and worldview of the poet. The conclusion of this research is that the intrinsic elements in the poem are theme, feeling, message, diction, imagination and language style. First,

the theme in the poem is patriotism. Second, the feeling in this poem is a very deep feeling of longing for his biological mother and for his motherland, Palestine, which the poet pours out into each of his verse. Third, the message that the poet wants to convey through his poetry is the expression of a child's longing for his mother and motherland and wherever we are, we must not forget our homeland and continue to fight for our homeland. Fourth, the diction used by the poet is a simple everyday word but has a deep meaning. Fifth, the imagination used in this poem is visual, touch and motion imagination. Sixth, the style of language used in poetry is hyperbole, paradox, personification, tasybih, Majas Isri'aroh Makniyyah, Majas Mursal Alaqah jauziyah and kinayah.

The poet's social condition is the endless social conflict that afflicts Palestine, making Mahmoud Darwish against using the works he created, be it poetry or prose. Mahmoud Darwish's repeated arrests that made him languish in Israeli prisons did not stop his enthusiasm to continue to defend, fight and give a strong determination to the Palestinian people not to back down in fighting for justice for their country. This makes Mahmoud Darwish a modern poet with the nickname Pioneer of resistance poetry.

Keywords: Genetic Structuralism, Mahmoud Darwish, Intrinsic and Extrinsic Elements

تصديق المشرف

إن البحث للطالبة : جنتك صلحة النساء، رقم التسجيل :
١٨١٣٦٠٠١٦، بموضوع : " دراسة بنيوية وراثية في شعر "إلى أمي"
لمحمود درويش " قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرفة الثانية



يحيى حسنة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرف الأول



الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

م التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

دراسة نبوية وراثية في شعر "إلى أمي" لمحمود درويش

بحث

مقدم الكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشرطة الحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

جنتك صالحة النساء

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠١٦

المشرفة الثانية

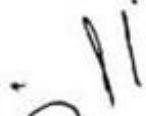

يحيى حسنة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٣٢٠١٠

بإشراف

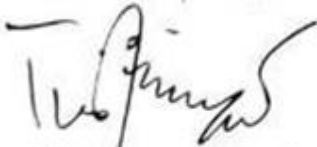
المشرف الأول


الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها


الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب


الدكتور الحاج محمد حضيرى، الماجستير

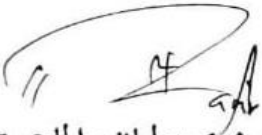
رقم التوظيف : ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت العنوان : دراسة بنيوية وراثية في شعر "إلى أمي" لمحمود درويش. في يوم الخميس ٣ نوفمبر ٢٠٢٢، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت باحثة البحث الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وآدابها.


لجنة المناقشة

سكرتير اللجنة


راني دوي يولياني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيس اللجنة


دادانج عصمة الله، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤١٠٠٧٢٠١١٠١١٠١٠

الأعضاء

المناقش الثاني


الدكتور الحاج لالو ترجيمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المناقش الأول


محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

المشرفة الثانية


يقي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرف الأول


الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

الإهداء

من اعماق قلبي أهدى هذا البحث العلمى إلى هؤلاء الأبناء:

إلى الوالدين المحبوبين الكرمين. الذين ربّاني تربية حسنة وقد

أعطاني كل الحال في حياتي.

و إلى أسرتي المحبوبة وأساتذتي واصحابي في قسم اللغة العربية

وأدبها كلية أصول الدين والآداب جامعة السلطان مولان حسن الدين

الإسلامية الحكومية بنتن.

الشعار

﴿٢٨﴾...أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

Ingatlah, hanya dengan mengingat Allah hati
menjadi tenteram.

(Q.S. Surat Ar-Ra'd, ayat 28).

الباحثة حياة سيرة

إسم جنتك صاحبة النساء في قرية تنجرا جنوري ٢٠٠١م، وإسم الأب سوحرمين، وإسم الأمي. أن نور حسنة. وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، هي:

١. المدرسة الابتدائية غيغ ريا ١ تنجرغ من سنة ٢٠٠٦ إلى

سنة ٢٠١٢

١. المدرسة المتوسطة الإسلامية نور المداني من سنة ٢٠١٢ إلى

سنة ٢٠١٥

٢. المدرسة الثانوية الإسلامية نور المداني من سنة ٢٠١٥ إلى

سنة ٢٠١٨

٣. بعد ذلك التحق الباحثة بجامعة سلطان مولانا حسن الدين

الإسلامية الحكومية بنتن في كلية أصول الدين والآداب في

قسم اللغة العربية وأدبها. من سنة ٢٠١٨ إلى سنة

٢٠٢٢.

شكرا وتقديم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان والإسلام أشهد أن لا إله إلا الله و أن مُحَمَّدًا رسول الله والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا مُحَمَّد وعلى آله وصحبه أجمعين.

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذلك جهد وسائر طاقتي وقدرتي وأفكارى حتى وصلت إلى ما بحثت فيه من الغرض والقصد الأساسى في كتابة.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة أساتذتي الكرام ذوى الشرف الاحترام الذين قد بذلوا في تهذيبي بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم في إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر المكرمين :

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولان حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واون وحيد الدين، الماجستير.

٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج مُحَمَّد حضير، الماجستير.

٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأديها الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير، الذي وفق هذا البحث.
٤. للسيد الكريم الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير، وبتي حسنة، الماجستير، بوصفهما، مشرفان للباحث الذي قد أعد فرصتهما وأفكرهما لمساعدة الباحث وإلتتمام هذا البحث.
٥. أساتذتي الفضلاء الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية وأديها.
٦. حضرة والدي المحبوبين الكريمين، حفظهما الله قد بذلا جهودهما في تربية وتهذيب نفسي وكل ما يفتقر الباحثة من مال وعانية. يدعو الموال الرحمن أن يغفرلها ويرحمهما كما ربياني صغيرا.
٧. لأبي وأمي الذين قد أعطاني الفرصة والامانة للدراسة في هذه الجامعة، أطلب إليك العفو على تأخير إتمام هذا البحث. اللهم اغفرلها وارحمهما كما ربياني صغيرا.

٨. وجميع أصدقائي في وحدة الطلاب بجامعة سلطان مولانا حسن
الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

سيرنج، أكتوبر، ٢٠٢٢

جنتك صالحة النساء

١٨١٣٦٠٠١٦

محتواتات البحث

أ.....	إقرار.....
ب.....	صورة التجريدة.....
ط.....	تصديق المشرف.....
و.....	تصديق الموضوع.....
ك.....	تصديق لجة المناقشة.....
ل.....	الإهداء.....
م.....	الشعار.....
ن.....	سيرة حياة الباحثة.....
س.....	شكرا وتقديم.....
ص.....	محتواتات البحث.....

الباب الاول

مقدمة

- أ. خلفية البحث ١
- ب. أسئلة البحث ١٠
- ج. أغراض البحث ١٠
- د. فوائد البحث ١١
- و. منهج البحث ١٥

الباب الثاني

محمود درويش وشعره

- أ. نص الشعر ٢٠
- ب. سيرة محمود درويش ٢١
- ج. مؤلفاته ٢٥
- د. الأوضاع الاجتماعية في فلسطين (الصراع الاجتماعي) ٢٨

الباب الثالث

البنوية الوراثة

أ. البنوية الوراثة ٣٨

ب. العناصر الداخلية لشعر ٥١

أ. العناصر الخارجية للشعر (الحالة الاجتماعية لمحمود درويش وتأليف

شعر إلى أمي في كتاب عاشق من فلسطين) ٥٨

الباب الرابع

تحليل البنوية الوراثة في شعر إلى أمي

أ. تحليل العناصر الداخلية ٦٠

ب. تحليل العناصر الخارجية ٧٩

الباب الخامس

خاتمة

أ. نتائج البحث ٨٤

ب. الافتراضات ٨٩

المراجع